

Código Coleção: 1444L18601	Componente: Gênero: poema
-----------------------------------	----------------------------------

Bloco I	
Descrição geral da Obra	
A obra Palavras Amigas, escrita por Bernardo Lins e ilustrada por Félix Reiners, consiste em um poema infantil em que algumas características do texto poético são ludicamente empregadas a fim de proporcionar aos pequenos leitores um aprendizado de elementos do mundo dos animais e das frutas, bem como das próprias possibilidades criativas da linguagem. A obra está dividida em cinco partes mais ou menos implícitas: a primeira apresenta a proposição da manipulação lúdica das palavras por meio das rimas; na segunda parte, o jogo poético se desenvolve por meio de referências a animais variados; na terceira, o poema se volta para características e elementos relacionados a frutas; na quarta parte, há uma fusão das duas temáticas precedentes. O desfecho da obra expressa a proposição de que o leitor dê continuidade ao exercício de criação poética. O projeto gráfico-editorial do livro se mostra aceitável. A qualidade das ilustrações é explicitamente baixa. Convém assinalar, ainda, que a obra é acessível ao público a que se destina.	
Critérios da qualidade do texto verbal	
1.2.1 A linguagem do texto não se restringe a palavras utilizadas no cotidiano empregadas com ênfase na função referencial?	Sim
1.2.2 O texto verbal emprega com qualidade figuras de linguagem, como metáforas, metonímias, antíteses, hipérboles e/ou elipses?	Parcialmente
1.2.3 O texto está isento de clichês?	Não
1.2.4 O texto, caracterizado pela polissemia, permite que os alunos elaborem diferentes leituras, permitindo que o professor conduza um debate sobre as diferenças entre seus pontos de vista?	Não
1.2.5 O texto verbal está escrito em acordo com um gênero da tradição literária (caso a resposta para essa pergunta for "sim" ou "parcialmente", obrigatoriamente, a resposta será "não" tanto para a pergunta 1.2.7 quanto para 1.2.8)?	Sim
1.2.6 A construção do texto corresponde de modo adequado a convenções desse gênero (questão 1.2.5), consolidando ou ampliando um repertório de formas literárias do aluno?	Parcialmente
1.2.7 O texto rompe com as convenções de gêneros da tradição literária (caso a resposta para essa pergunta for "sim" ou "parcialmente", obrigatoriamente, a resposta será "não" tanto para a pergunta 1.2.5 quanto para a 1.2.6)?	Não
1.2.8 A ruptura com gêneros tradicionais, nesse texto (questão 1.2.7), contribui para a ampliação de repertório de formas literárias do aluno?	Não se aplica
1.2.9 O texto verbal está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica)?	Sim
1.2.10 O texto verbal está isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência)?	Sim
1.2.11 O texto apresenta um vocabulário predominantemente compreensível para os estudantes, em acordo com sua faixa etária?	Sim
1.2.12 Quanto às obras em língua inglesa: o texto utiliza o tempo presente perfeito de forma apropriada?	Não se aplica
1.2.13 Quanto ao livro brinquedo: o texto é apropriado ao público-alvo e assume função estética e suscita um envolvimento emocional?	Não se aplica
A linguagem do texto não se restringe a palavras utilizadas no cotidiano, empregando uma linguagem que se quer lúdica e poética. Veja-se, nesse sentido, os exemplos: "Cada palavra aprendida/ tem uma amiga querida/ que quer encontrar." (p.3); "As palavras gostam de brincar/ e se divertem com as rimas/ que podem formar." (p.7). Assim sendo, o texto verbal emprega, além da versificação e das rimas, algumas figuras de linguagem. Essas, no entanto, se mostram bastante limitadas no que diz respeito à qualidade, sendo, com frequência, inexpressivas ou demasiado mecânicas. Entre as figuras, nota-se a presença de paronomásias: "Ao escolher os bichos para rimar,/ cuidado com o convidado" (p.9); "(...) o macaco tem medo da onça/ que bebe água na poça./ Ela prefere a lagoa,/ mas quando garoa, (...)" (p.14); assonâncias: "Alguns são ferozes,/ como o ladino babuíno/ e o suíno javali." (p.11) aliterações: "Mesmo as de tamanho pequeno/ podem ter muito veneno." (p.15). O texto não está isento de clichês. Como exemplo de expressão tipicamente banal, assinalamos a página 23, em que a obra reproduz um lugar-comum bastante recorrente nos estereótipos de gênero e de relações entre homens e mulheres. Com efeito, lê-se na referida passagem que: "A laranja e a lima se casaram/ e tiveram a laranja-lima,/ que nasceu bem pequenina/ e com cara de limão./ Foi a maior confusão!". Somado ao texto visual, o excerto expressa o clichê do marido que duvida de sua paternidade em relação aos filhos de seu casamento, pondo em xeque a fidelidade da esposa. Na ilustração o "marido", a laranja, apresenta uma expressão facial entre desconfiado e desgostoso, enquanto a "esposa", a lima, nitidamente tenta se explicar e justificar. Cabe pontuar que seria desejável que a obra literária problematizasse ou ao menos abordasse por outras perspectivas esses elementos acríticos e negativos tão caros ao senso comum em lugar de replicá-los pura e simplesmente. Ademais, o texto não se apresenta caracterizado pela polissemia, já que não fomenta, significativamente, a elaboração de diferentes leituras e o debate sobre os diferentes pontos de vista. Assinala-se, ainda, que a obra é escrita de acordo com o gênero poema, apresentando uma estrutura versificada e rimada, assim como figuras de linguagem diversas, conforme já foi apontado. A despeito disso, dada a baixa qualidade dos recursos empregados, a construção do texto corresponde de modo apenas parcial a convenções do gênero, colaborando de maneira muito limitada para a consolidação do repertório de formas literárias do aluno. Concluímos ainda que a obra apresenta um vocabulário predominantemente compreensível para os estudantes, em acordo com sua faixa etária.	
Critérios de avaliação do texto visual	
O texto visual (imagens e/ou ilustrações) da obra:	
1.3.1 O texto visual evidencia interação das imagens e/ou ilustrações com o texto verbal, contribuindo para a experiência estética do leitor.	Parcialmente
1.3.2 O texto visual explora recursos visuais (combinação de cores, volume e proporção, luz e sombra, enquadramento, entre outros) com vistas à experiência estética e literária.	Parcialmente
1.3.3 O texto visual contém imagens que sugerem múltiplos sentidos e estimulam o imaginário.	Não
1.3.4 O texto visual está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica)?	Sim
1.3.5 O texto visual está isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência)?	Sim
Acerca do texto visual da obra, pode-se afirmar que não há uma constante e bem delineada interação das ilustrações com o texto verbal. Essa limitação pode ser observada ao longo de todo o livro pela ausência de um nexo significativo entre os textos verbal e visual, já que, como se pode notar, as ilustrações se restringem à simples referência objetiva de elementos do texto verbal, como frutas e animais. Ademais, deve-se pontuar que as ilustrações não exploram suficientemente os recursos visuais, tais como a combinação de cores, o volume e as proporções, as relações de luz e sombra, o enquadramento, entre outros. De fato, o que se sobressai no texto visual é a inexpressividade constante das ilustrações que fazem um uso rudimentar dos recursos e elementos que as constituem. As ilustrações são muito simples, com cores chapadas e sem detalhes nos cenários. Não há um acabamento ou aprimoramento dos traços ou um estilo definido, ou seja, tudo aparenta bem artificial e pouco trabalhado. As imagens limitam-se a associar a ideia expressa	

pele referente contido no texto verbal, como em "Para combinar, / basta rimar" e o desenho de um menino tocando violão e cantando (p.5). Assim, o texto visual não apresenta imagens que sugiram múltiplos sentidos e que estimulem o imaginário de maneira mais significativa. Por outro lado, não há, no texto visual, qualquer indício de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes. Por fim, o texto visual é completamente isento de qualquer tipo de incentivo à violência.

Critérios de adequação e tratamento do(s) tema(s)

O(s) tratamento(s) do(s) tema(s) principal(is) da obra:

1.4.1 Está(ão) adequado(s) à categoria (faixa etária) do público a que se destina?	Sim
1.4.2 Está(ão) isento(s) de abordagem(ns) simplificadora(s), superficial(is) e homogeneizante(s)?	Parcialmente
1.4.3 Possibilita(m) confronto(s) entre diferentes perspectivas ou visões de mundo?	Parcialmente
1.4.4 Está(ão) isento(s) de abordagem(s) que acentua(m) a submissão do leitor a normas sociais ou estratégias de opressão que silenciem conflitos entre indivíduo e sociedade?	Parcialmente
1.4.5 É(são) apresentado(s) de modo linguisticamente adequado, sendo utilizado um vocabulário apropriado para abordagem do tema?	Sim
1.4.6 Contribui(em) para a consolidação e/ou ampliação do repertório de temas do(a) aluno(a)?	Parcialmente
1.4.7 Quanto ao livro-brinquedo: estimula(m) sentidos e sensações, aventuras e jogos?	Não se aplica
1.4.8 Quanto ao livro-brinquedo: buscam surpreender, atrair a curiosidade e encantar o leitor criança?	Não se aplica

Os temas da obra estão adequados parcialmente à categoria, ou seja, à faixa etária, do público a que ela se destina. O livro aborda temáticas relacionadas ao mundo dos animais e das frutas, assim como a questão da própria linguagem poética: "Também podemos misturar/ animais, frutas e tudo mais..." (p.14); "Brincando, brincando,/ siga rimando/ e ajudando cada palavra perdida/ a achar uma amiga." (p.29). No entanto, pode-se afirmar que a forma pela qual a obra desenvolve as temáticas propostas não está totalmente isenta de abordagens simplificadoras, superficiais e/ou homogeneizantes, haja vista a reprodução de clichês, como o exemplo da página 23, em que se pode ler: "A laranja e a lima se casaram / e tiveram a laranja-lima, / que nasceu bem pequenina / e com cara de limão. / Foi a maior confusão!" (p.23), versos que apresentam a laranja (pai) irritada com a lima (mãe) porque a laranja-lima (filho) nasceu com "cara" de limão. Tal abordagem é inadequada para o leitor infantil, pois remete ao universo de problemática adulta como a ideia de adultério/traição e a violência decorrente dessa situação. Para reforçar o texto verbal, a ilustração mostra a lima em apuros, suando frio e gesticulando, enquanto a laranja, com as mãos na cintura, expressa irritação e desconfiança, querendo uma explicação (p.23). Também há uma abordagem esvaziada dos temas propostos, que não são desenvolvidos e nem explorados de forma substancial. Desse modo, os sentidos mobilizados pela leitura do texto não favorecem, de forma relevante, o confronto entre diferentes perspectivas ou visões de mundo.. O tema, por sua vez, é apresentado de modo linguisticamente adequado, e o vocabulário utilizado se mostra apropriado para a abordagem das temáticas propostas entre crianças da faixa etária em questão, Por fim, pode-se afirmar que a obra contribui apenas parcialmente para a consolidação e para a ampliação do repertório de temas dos alunos, introduzindo estes às possibilidades da reflexão metalinguística: "Cada palavra aprendida/ tem uma amiga querida/ que quer encontrar." (p.3).

Critérios de avaliação do projeto gráfico-editorial

O projeto gráfico editorial:

1.5.1 Contém prefácio e/ou apresentação que contextualize brevemente autor e obra (Lembrete: este item não se aplica para a Ed. Infantil, categorias 1, 2 e 3)?	Não se aplica
1.5.2 Favorece a leitura (diagramação, relação texto e imagens; escolha da fonte e corpo; espaçamento entre linhas; as ilustrações são legíveis para o público-alvo, entre outros)?	Sim
1.5.3 A capa e/ou contracapa e/ou orelha da obra contribui(em) para a mobilização do interlocutor à leitura?	Parcialmente
1.5.4 Quanto ao livro brinquedo: permite interação entre a criança e o texto, viabilizando o alcance aos temas desde a abertura convencional à abertura súbita de páginas (em 3D, por exemplo), giros, trilhos e animações?	Não se aplica
1.5.5 Quanto ao livro brinquedo: oferece materialidade objetiva para a ação brincante?	Não se aplica
1.5.6 Quanto ao livro brinquedo: traz efeitos de inventividade gráfica, disposição dos elementos, sensorialidades, montagens bi e tridimensionais e diversidade de junção multimeios?	Não se aplica
1.5.7 Quanto ao livro brinquedo: é resistente ao manuseio direto e lúdico?	Não se aplica

A diagramação da obra favorece um pouco a leitura, pois apresenta uma sequência de imagens que dialogam de forma óbvia com o texto verbal. As fontes são legíveis, mas as formas e cores possuem uma simplicidade pouco atraente. A capa não possui personagens e limita-se a apresentar o título "Palavras amigas" com letras coloridas de diferentes formas e tamanhos, sem fazer um apelo ao leitor infantil. A contracapa traz um texto elogioso à própria obra, não propriamente um convite à leitura. A minibiografia do autor inicia enunciando seus atributos, com destaque para o empreendedorismo: "Empreendedor, editor, compositor, escritor e poeta, o autor, com o pseudônimo de Bernardo Lins..."

Critérios eliminatórios

A obra:

1.6.1 A obra é literária (não se caracteriza como didática)?	Sim
1.6.2 Apresenta texto de qualidade estética e literária que contribui para a formação do leitor?	Não
1.6.3 Está isenta de erros crassos e/ou recorrentes de revisão (para obras em língua portuguesa, considerar o acordo ortográfico vigente).	Sim
1.6.4 Está isenta de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos que contenham, por exemplo, teor doutrinário, panfletário ou religioso?	Não
1.6.5 Apresenta correspondência com a categoria declarada no ato da inscrição?	Sim
1.6.6 Apresenta correspondência com o(s) tema(s) declarado(s) no ato da inscrição?	Sim
1.6.7 Apresenta correspondência com o(s) gênero(s) literário(s) declarado(s) no ato da inscrição?	Sim
1.6.8 Apresenta prefácio e/ou apresentação que contextualize brevemente autor e obra? (Lembrete: este item não se aplica para a Ed. Infantil, categorias 1, 2 e 3)	Não se aplica

A obra possui elementos literários, não se caracterizando como didática. Não obstante, ela não apresenta texto de qualidade estética e literária que contribua para a formação do leitor, uma vez que tanto o texto verbal quanto o visual não detêm qualidade significativa para tanto. Com efeito, a configuração das ilustrações, porção significativa dos elementos discursivos da obra, é manifestamente limitada, apresentando uma articulação medíocre dos elementos de composição, tais como traço, cores, luz e sombra, perspectiva e enquadramento. Esses atributos inviabilizam a construção de uma leitura plurissignificativa e

que contribua, concretamente, para a formação leitora das crianças. Outrossim, o texto verbal não contempla a capacidade de fomentar uma experiência leitora relevante, dadas as suas limitações estéticas e sua utilização dos recursos poéticos da linguagem, restrita ao esquemático e ao previsível. Veja-se, nesse sentido, como o uso do óbvio e do clichê redundante no modo pelo qual o texto se revela semanticamente esvaziado em seu esforço pela reprodução caricaturesca de recursos poéticos: "O melão, o mamão, o jamelão e a fruta-pão/ só andam de mãos dadas." (p. 20); "O rei sapo na lagoa/ usa um abacaxi/ como coroa." (p.27). Por outro lado, o livro não apresenta erros crassos ou recorrentes de revisão. Nota-se, ainda, que está parcialmente isento de apologia de preconceitos, de moralismos e/ou de estereótipos, bem como de teor doutrinário, panfletário e/ou religioso em toda sua extensão, haja vista a menção, inadequada, a uma suposta traição, p. 23. No que tange à sua classificação, apresenta correspondência com a categoria e com o gênero declarados no ato da inscrição. Acrescenta-se, ainda, que a obra corresponde à temática apontada, qual seja, "Diversão e aventura". Embora atenda ao tema "Diversão e aventura", conforme declarado no ato da inscrição, a obra apresenta um conteúdo inadequado ao público infantil pois expressa a ideia de traição tanto no texto verbal quanto visual já mencionados.

Bloco II

Material de Apoio ao Professor

O material PDF 1 (GERAL) apresenta informações que:

2.1.1 Contextualizam o autor e a obra?	Não se aplica
2.1.2 Auxiliam o trabalho do professor para motivar o estudante a conhecer o texto literário, valorizando suas características formais e temáticas, e propondo desafios para reflexão?	Não se aplica
2.1.3 Fornecem subsídios, orientações e propostas de atividades para a abordagem da obra literária com os estudantes?	Não se aplica
2.1.4 Expõem, com clareza, possibilidades de trabalho com o texto, em uma gradação de elementos mais simples para aspectos mais complexos?	Não se aplica
2.1.5 Apresentam diferentes perspectivas de compreensão do texto, respeitando sua polissemia e evitando restringir a leitura?	Não se aplica
2.1.6 Justificam a associação da obra à categoria e gênero literário indicados pela editora, bem como explicitam a associação da obra com o(s) tema(s) indicado(s) pela Editora no momento da inscrição?	Não se aplica
Não há material de apoio ao professor (PDF 1) para avaliação pedagógica.	

O material PDF 2 (para os professores de língua e literatura) apresenta orientações para o trabalho com a obra literária em aulas de Língua Portuguesa e/ou Literatura ou Língua Inglesa (conforme o idioma original da obra) que:

2.1.8 Evidenciam que se deve estudar o texto literário respeitando suas particularidades e não como qualquer outro gênero discursivo?	Não se aplica
2.1.9 Respeitam a polissemia, permitindo que leitores possam desenvolver diferentes compreensões do texto que leem e/ou escutam?	Não se aplica
2.1.10 Abordam especificidades da linguagem no texto literário?	Não se aplica
2.1.11 Respeitam a(s) escolha(s) linguística(s) feita(s) pelo(a) autor(a) e não tomam a linguagem literária como exemplo de correção gramatical ou de emprego adequado de uma norma linguística?	Não se aplica
Não há material de apoio ao professor (PDF 2) para avaliação pedagógica.	

O material PDF 3 (para os professores de outros componentes ou áreas) apresenta orientações gerais que:

2.1.13 Expõem maneira(s) de abordar o texto literário que possibilita(m) ou viabiliza(m) a realização de debates capazes de articular o texto com desafios sociais contemporâneos, incluindo outros componentes ou áreas do conhecimento, com vistas a uma abordagem interdisciplinar?	Não se aplica
Não há material de apoio ao professor (PDF 3) para avaliação pedagógica.	

Tutorial/vídeo-aula

O tutorial/vídeo-aula apresenta informações que:

2.2.1 Contextualizam o autor e a obra?	Não se aplica
2.2.2 Auxiliam o professor a motivar o estudante para a recepção do texto literário?	Não se aplica
2.2.3 Justificam a associação da obra à categoria e gênero literário indicados pela editora, bem como explicitam a associação da obra com o(s) tema(s) indicado(s) pela editora no momento da inscrição?	Não se aplica
2.2.4 Apresentam subsídios, orientações e propostas de atividades para a abordagem da obra literária com os estudantes?	Não se aplica
2.2.5 Estão isentas de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos que contenham, por exemplo, teor doutrinário, panfletário ou religioso?	Não se aplica
2.2.6 O tutorial possui entre 5 a 10 minutos?	Não se aplica
A obra não apresenta tutorial/vídeo aula.	

Resultado

Resultado da Avaliação

3.1.1 Recomenda-se que a OBRA LITERÁRIA seja:	Reprovada
A obra 'Palavras Amigas', escrita por Bernardo Lins e ilustrada por Félix Reiners, consiste em um poema infantil em que algumas das principais características do texto poético, tais como versificação, rimas, repetições, paronomásias e assonâncias, são ludicamente empregadas a fim de proporcionar aos pequenos leitores uma descoberta de alguns elementos do mundo dos animais e das frutas, bem como das próprias possibilidades poéticas da linguagem. O livro está dividido em cinco partes mais ou menos implícitas: a primeira propõe ao leitor, por meio da personificação das palavras, um jogo poético utilizando as rimas; na segunda parte, a brincadeira continua, se desenvolvendo, então, por referências a animais variados; na terceira, o poema se volta para características e elementos relacionados a frutas diversas; na quarta parte, há uma fusão das duas temáticas precedentes, associando animais e frutas para dar prosseguimento às combinações lúdicas de palavras. O desfecho do texto expressa a proposição de que o leitor dê continuidade ao exercício	

de criação poética, estimulando, assim, as crianças a se apropriarem dos elementos literários manifestos no texto e a desenvolverem suas possibilidades criativas.	
Com efeito, a obra propõe como temas a diversão e a aventura, mas deve-se notar, também, a questão metapoética, ou seja, a reflexão acerca da linguagem poética que se engendra a partir dela mesma.	
Faz-se necessário assinalar, no entanto, que a obra não desenvolve aspectos da linguagem figurada de maneira significativa; assim como não se verifica uma estruturação narrativa propriamente dita. Além disso, o texto não está totalmente isento de clichês uma vez que a obra reproduz, pontualmente, um lugar-comum bastante recorrente nos estereótipos de gênero e de relações entre homens e mulheres, à p. 23, remetendo a uma possível traição da esposa que teria resultado em um filho. Tal abordagem é inadequada para o leitor infantil, pois remete ao universo de problemática adulta como a ideia de adultério e a violência decorrente dessa situação. No tocante às ilustrações, pode-se afirmar que o texto visual apresenta poucas imagens capazes de desencadear uma multiplicidade de leituras e de atribuições de sentido, uma vez que a maior parte das imagens se restringe a uma referencialidade objetiva, não estimulando o imaginário de maneira mais relevante. O uso dos recursos da linguagem visual é bastante restrito. Convém assinalar, ainda, que a obra é suficientemente adequada ao público a que se destina, ou seja, alunos da Educação Infantil, tanto no que diz respeito à inteligibilidade do texto verbal quanto do visual, embora pouco contribua para sua formação..	
3.1.3 Recomenda-se que o MATERIAL DO PROFESSOR (PDF 1, 2 e 3) seja:	Não se aplica
Não há material do professor para avaliação pedagógica.	

Assinado eletronicamente por SONIA REGINA VICTORINO FACHINI , comissão técnica de Obras literárias do PNLD 2018 - LITERÁRIO , 15/08/2018 23:55
--